

Instruction manual
Bedienungsanleitung
Manuel d'utilisation
Gebruiksaanwijzing
Manuale di istruzioni
Manual de instrucciones



UK: CONVECTION HEATER
DE: KONVEKTIONSHEIZGERÄT
FR: CHAUFFAGE PAR CONVECTION
NL: CONVECTIEVERWARMING
IT: STUFA A CONVEZIONE
ES: CONVECTOR

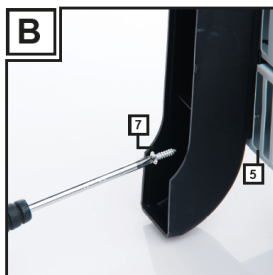
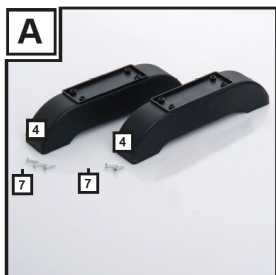


UK: This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.
DE: Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder gelegentlichen Gebrauch geeignet.
FR: Ce produit est uniquement adapté aux espaces bien isolés ou pour une utilisation occasionnelle.
NL: Dit product is alleen geschikt voor goed geïsoleerde ruimtes of incidenteel gebruik.
IT: Questo prodotto è adatto unicamente a spazi adeguatamente isolati o a utilizzi occasionali.
ES: Este producto solo es adecuado para espacios bien aislados o uso esporádico.










ITEM: 871125238005

A.I.&E. Adriaan Mulderweg 9-11
5657 EM Eindhoven, The Netherlands
Edco UK Ltd, 1st Floor Two Chamberlain Square
B3 3AX, Birmingham, UK





[EN] Introduction

The following icons / symbols are used in this instruction manual:			
	Read the instruction manual!	W	Watts (Effective power)
	Observe caution and safety notes!	Hz	Hertz (mains frequency)
	Caution – electric shock! Dangerous electric current – Danger to life!		Warning! Do not cover!
	Warning - Hot surfaces!		Proper procedure and handling.
	Risk of fire!		Risk of loss of life and accident to infants and children!
V~	Volt (AC)		Do not dispose of electric equipment in the household waste!

Convection Heater

Introduction

Before using for the first time

Fold out the page with the illustrations and make yourself familiar with the functions of the convector heater before using it for the first time. Please refer in addition to the operating instructions below and the safety advice. Use the appliance only as described and for the indicated purpose. Keep these instructions in a safe place. If you pass the heater on to anyone else, please ensure you also pass on all the documentation.

Areas of use

The appliance is intended for creating a warm air in closed, dry rooms. Other uses or modifications to the appliance shall be considered as improper use and could give rise considerable dangers.

The manufacturer will not accept liability for loss or damage arising from improper use. The convector is designed for domestic use only and is not suitable for commercial purposes.

Technical specifications

Nominal voltage:	220-240V ~ 50Hz
Nominal power input:	1.800 - 2.000 W
Output settings:	3 (750, 1.250 / 2.000 W)
Dimensions:	approx. 53 x 20x 38.5 cm
Weight:	approx. 2.14 kg

Description of the appliance: Convection Heater **CH-Y02**

Contact details: A.I.&E, Adriaan Mulderweg 9-11
5657 EM Eindhoven, The Netherlands

Introduction / Safety Instructions

Description of parts

1. On / Off switches 750, 1250 and 2000 W
2. Ventilation slots
3. Recessed carrying handle
4. Feet
5. Ventilation slots
6. Thermostat
7. Screws for feet

Supplied components

Check the supplied components immediately after unpacking:

- 1 x convector heater
- 2 x feet
- 4 x screws
- 1 x operating instructions

SAFETY



Safety advice

This safety advice is an important part of these operating instructions and must be observed every time electrical appliances are used. The advice and instructions will help you to avoid serious injury and damage, so read carefully through the following information concerning safety and proper use.

- **RISK OF LOSS OF LIFE AND INJURY TO INFANTS AND CHILDREN!**



Never leave children unsupervised with the packaging materials or the device. There is a risk of suffocation or loss of life from electric shock. Children often underestimate the dangers associated with electrical devices. Always keep the device out of reach of children.

- Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
- Children aged 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.
- Caution: Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 years and supervised.

To avoid risk of death from electric shock:



- Do not operate the device if the mains lead or the mains socket is damaged
CAUTION! Damaged mains leads present a serious danger to life from electric shock. If the appliance does not work perfectly or is damaged, have it examined and repaired immediately, but only at the service centre
- Check the mains lead regularly for damage or the effects of ageing. In order to avoid a hazardous situation, a damaged mains lead must always be replaced by the manufacturer, its representative or an equivalent qualified person.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazardous situation.

- Protect the mains lead from sharp edges, pressure and hot surfaces.
- Do not use the appliance outside. Make sure that the mains lead never gets damp or wet during operation.
- Do not switch the appliance on if there is visible damage (e.g. cracks or breaks) or if you think that the appliance may have been damaged (e.g. after it has been dropped).
- Do not use this heater in the immediate surroundings of a bath, shower or swimming pool.

To avoid danger to life from environmental factors:

- In order to avoid overheating, do not cover the heater
- Do not place the appliance out in the rain. Do not use it in a humid or wet environment.
- Do not use the appliance if there are glowing, hot or spark-generating parts inside it. Do not use the appliance in the vicinity of flammable or explosive liquids or gases.
- Always position or attach the device in such a way that combustible articles cannot catch fire.
- Always position or attach the device out of reach of people bathing, showering or swimming.
- Do not position the device directly below an electrical wall socket.



WARNING! Do not cover. Make sure that the appliance does not become covered by towels, curtains or similar objects as this could lead to

overheating. You must ensure that the air inlet and outlet openings (2 and 5) are always unobstructed.

- Do not install the appliance immediately below a socket-outlet.

Assembly

Attaching the feet (refer to Fig. B):

1. Lay the convector heater carefully on its side.
2. Place the feet (4) under the convector heater in such a way that the screw holes are correctly aligned.
3. Tighten the screws (4) until they are hand-tight. The feet (7) should now be securely attached. Note: When deciding on the position of the appliance please refer to the safety advice above and the information in the section "Bringing the appliance into use".

Operation

Before use



Before using the device for the first time, check that the mains voltage corresponds with that indicated on the device.



Also check that your electrical mains system has adequate capacity for the output indicated on the device.



Make sure that the mains lead does not present a trip hazard. Always direct the mains lead away from the rear of the device.



Protect the mains lead from sharp edges, pressure and hot surfaces.

Bringing the appliance into use

The voltage at the power supply must match that shown on the rating plate (220-240V ~ 50Hz) on the device.

Switching on and off



DANGER OF BURNS! The device becomes hot during operations. Make sure no one, especially a child or pet, is placed in any danger by the operation of the device. Do not touch the ventilation slots (2) and the device itself (5). Let it cool down completely first.

Operation

1. The convector has an On/Off switch. To switch the convector on, put the On/Off switch (1) on the left-hand side of the appliance into position "I" (750 / 1250 / 2000 W).
2. To switch the convector off, put the On/Off switch (1) on the side of the device into position "O".
3. Use the thermostat (6) to set the desired temperature.


Information

Guarantee I Service

This appliance comes with a 2-year guarantee commencing on the date of purchase. The appliance has been produced to the highest standards and thoroughly checked before delivery. Please keep the receipt as proof of purchase.

Model identifier(s): CH-Y02					
Item	Symbol	Value	Unit	Item	Unit
Heat output				Type of heat input, for electric storage local space heaters only (select one)	
Nominal heat output	Pnom	1,9	kW	Manual heat charge control, with integrated thermostat	NA
Minimum heat output (indicative)	Pmin	0,7	kW	Manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	NA
Maximum continuous	Pmax, c	1,9	kW	Electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	NA
Auxiliary electricity consumption				Fan assisted heat output	NA
At nominal heat output	elmax	NA	kW	Type of heat output/room temperature control (select one)	
At minimum heat output	elmin	NA	kW	Single stage heat output and no room temperature control	No
In standby mode	eISB	NA	kW	Two or more manual stages, no room temperature control	No
				With mechanic thermostat room temperature control	Yes
				With electronic room temperature control	No
				Electronic room temperature control plus day timer	No
				Electronic room temperature control plus week timer	No
				Other control options (multiple selections possible)	
				Room temperature control, with presence detection	No
				Room temperature control, with open window detection	No
				With distance control option	No
				With adaptive start control	No
				With working time limitation	No
				With black bulb sensor	No
Contact details	A.I.&E. Adriaan Mulderweg 9-11, 5657 EM Eindhoven, The Netherlands				

[DE] Einleitung

Folgende Symbole werden in diesem Handbuch verwendet:			
	Bedienungsanleitung lesen!	W	Watt (effektive Leistung)
	Vorsichts- und Sicherheitshinweise lesen!	Hz	Hertz (Netzfrequenz)
	Vorsicht – Stromschlaggefahr! Gefährliche elektrische Spannung – Lebensgefahr!		Achtung! Nicht abdecken!
	Warnung - Heiße Oberflächen!		Korrekte Vorgehensweise und Handhabung.
	Brandgefahr!		Lebens- und Unfallgefahr für Kleinkinder und Kinder!
V ~	Volt (Wechselspannung)	 	Entsorgen Sie Elektroaltgeräte nicht im Hausmüll!!

Konvektionsheizgerät

Einleitung

Vor der ersten Benutzung

Falten Sie die Seite mit den grafischen Darstellungen aus und machen Sie sich mit den Funktionen

des Konvektionsheizgeräts vertraut, bevor Sie es das erste Mal benutzen.

Lesen Sie außerdem die

Bedienungsanweisungen unten sowie die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Gerät ausschließlich

wie beschrieben und vorgesehen. Bewahren Sie diese Anweisungen an einem sicheren Ort auf. Achten Sie bei der Übergabe des Heizgeräts an eine andere Person darauf, auch die gesamte Begleitdokumentation mitzugeben.

Anwendungsbereiche

Das Gerät ist dafür vorgesehen, in geschlossenen, trockenen Räumen warme Luft zu erzeugen. Anderweitige

Verwendungsformen oder Modifikationen am Gerät gelten als unsachgemäße Benutzung

und können erhebliche Gefahren bergen. Der Hersteller haftet nicht für Verluste oder Schäden aufgrund missbräuchlicher Verwendung. Das Konvektionsheizgerät ist nur für den häuslichen Gebrauch vorgesehen und nicht für gewerbliche Zwecke geeignet.

Technische Daten

Nennspannung: 220-240V ~ 50Hz
Nenningangsleistung: 1.800 - 2.000 W
Ausgangseinstellungen: 3 (750, 1.250 / 2.000 W)
Abmessungen: ca. 53 x 20x 38.5 cm
Gewicht: ca. 2,14 kg

Beschreibung des Geräts: Konvektionsheizgerät **CH-Y02**
Kontakt details: A.I.&E, Adriaan Mulderweg 9-11
5657 EM Eindhoven, Niederlande

Einleitung / Sicherheitshinweise

Beschreibung der Komponente

1. Ein/Aus-Schalter einstellungen 750, 1250 und 2000 W
2. Lüftungsschlitze
3. Integrierter Tragegriff
4. Standfüße
5. Lüftungsschlitze
6. Thermostat
7. Schrauben für Standfüße

IM LIEFERUMFANG ENTHALTENE KOMPONENTEN

Überprüfen Sie die im Lieferumfang enthaltenen Komponenten sofort nach dem Auspacken:

- 1x Konvektor
- 2x Standfüße
- 4x Schrauben
- 1x Bedienungsanleitung

SICHERHEIT

Sicherheitshinweise



Diese Sicherheitshinweise sind ein wichtiger Bestandteil der Bedienungsanleitung und müssen bei jeder Verwendung eines Elektrogeräts beachtet werden. Die Hinweise und Anweisungen helfen, schwere Verletzungen und Schäden zu vermeiden. Lesen Sie die folgenden Informationen zur Sicherheit und zum ordnungsgemäßen Gebrauch sorgfältig.

LEBENSGEFAHR UND GEFAHR SCHWERER VERLETZUNGEN FÜR KLEINKINDER UND KINDER!



Lassen Sie Kinder keinesfalls mit den Verpackungsmaterialien oder dem Gerät unbeaufsichtigt. Es besteht die Gefahr des Erstickens oder eines Stromschlags. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren im Zusammenhang mit elektrischen Geräten. Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern.

- Kinder unter 3 Jahren müssen von dem Gerät ferngehalten werden, es sei denn sie werden ständig beaufsichtigt.
- Kinder zwischen 3 und 8 Jahren dürfen das Gerät nicht einstecken, einstellen oder reinigen bzw. Wartungsarbeiten durchführen.

- **ACHTUNG:** Einige Teile dieses Produkts können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Gehen Sie besonders vorsichtig vor, wenn Kinder und ungeschützte Personen anwesend sind.
- Dieses Gerät ist für Kinder ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnissen geeignet, falls diese eine angemessene ausführliche Anleitung zur sicheren Benutzung des Geräts erhalten haben oder beaufsichtigt werden und die mit dem Gerät verbundenen Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern unter 8 Jahren durchgeführt werden, außer diese werden beaufsichtigt.

Um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden:

- Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel oder die Steckdose beschädigt ist.



ACHTUNG! Ein beschädigtes Netzkabel kann zu einem lebensgefährlichen Stromschlag führen. Falls das Gerät nicht einwandfrei funktioniert oder beschädigt ist, lassen sie dieses sofort bei einem Service-Center untersuchen und reparieren.

- Untersuchen Sie das Netzkabel regelmäßig auf Beschädigungen oder Anzeichen einer Alterung. Um Gefahrensituationen zu vermeiden, muss ein beschädigtes Netzkabel stets durch den Hersteller, dessen Vertreter oder eine gleichwertig qualifizierte Person ersetzt werden.
- Falls das Netzkabel beschädigt ist, muss dieses durch den Hersteller oder dessen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefahrensituationen zu vermeiden.
- Schützen Sie das Netzkabel vor scharfen Kanten, mechanischer Belastung und heißen Oberflächen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien. Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel während des Betriebs nicht feucht oder nass wird.
- Schalten Sie das Gerät nicht ein, wenn es erkennbare Schäden aufweist (z. B. Risse oder Brüche) oder Sie der Meinung sind, dass das Gerät unter Umständen beschädigt ist (z. B. nachdem es heruntergefallen ist).
- Verwenden Sie das Heizgerät nicht in unmittelbarer Nähe einer Badewanne, einer Dusche oder eines Schwimbeckens.

Zur Vermeidung von Lebensgefahr durch Einfluss von Umgebungsfaktoren:

- Setzen Sie das Gerät keinesfalls Regen aus. Verwenden Sie das Gerät nicht in einer feuchten oder nassen Umgebung.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn glühende, heiße oder funkenerzeugende Teile im Inneren erkennbar sind. Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe brennbarer oder explosiver Flüssigkeiten oder Gase.
- Stellen Sie das Gerät immer so auf und schließen Sie es so an, dass sich brennbare Gegenstände nicht entzünden können.
- Stellen Sie das Gerät immer so auf und schließen Sie es so an, dass es außerhalb der Reichweite von Personen ist, die Baden, Duschen oder Schwimmen.
- Stellen Sie das Gerät nicht direkt unter einer Steckdose auf.



WARNUNG! Stellen Sie sicher, dass das Gerät nicht von Handtüchern, Vorhängen oder ähnlichen Gegenständen abgedeckt wird, da dies zu einer Überhitzung führen kann. Sie müssen sicherstellen, dass die Zu- und Abluftöffnungen (2 und 5) stets frei sind.

- Stellen Sie das Heizgerät nicht direkt unter einer Steckdose auf.

Zusammenbau

Anbringen der Standfüße (siehe Abbildung B):

1. Legen Sie den Konvektor vorsichtig auf die Seite.
2. Platzieren Sie die Standfüße (4) so unter dem Konvektoren, dass die Bohrungen für die Schrauben korrekt ausgerichtet sind.
3. Ziehen Sie die Schrauben (7) handfest an. Die Standfüße (4) sollten jetzt sicher befestigt sein. Hinweis: Beachten Sie bei der Entscheidung über den Aufstellort des Geräts bitte die oben stehenden Sicherheitshinweise und die Informationen im Abschnitt „Inbetriebnahme des Geräts“.

WANDMONTAGE DES HEIZGERÄTS (siehe Abbildungen D/E/F)

Achtung:




- Es muss ein Abstand von mindestens 80 cm zwischen dem unteren Teil des Geräts und dem Fußboden vorhanden sein.
 - Die Standfüße müssen vor Montage des Geräts an der Wand entfernt werden.
1. Messen Sie den Abstand zwischen den beiden Schlitzern auf der Rückseite des Geräts (siehe Abbildung D).
 2. Bohren Sie in diesem Abstand zwei Löcher in die Wand und setzen Sie in jedes der gebohrten Löcher einen Dübel ein. Bringen Sie die Halterungen mit Ausrichtung zu den Löchern wie in Abbildung E gezeigt an, und


befestigen Sie diese mit den mitgelieferten Schrauben in dieser Position.

3. Befestigen Sie vor Anbringen des Geräts an den Halterungen die anderen beiden Halterungen wie in Abbildung F dargestellt unter dem Gerät.
4. Befestigen Sie das Gerät an der Wand. Halten Sie das Gerät hierfür so, dass die Schlitze zu den Halterungen weisen. Setzen Sie das Gerät zur Hälfte auf die Halterungen, bis sich das Gerät in die Rillen der Halterung einführen lässt.
5. Sobald das Gerät richtig positioniert ist, nehmen Sie einen Bleistift und markieren Sie die Bohrung jeder Halterung unter dem Gerät mit einem Punkt.
6. Entfernen Sie dann das Gerät in umgekehrter Reihenfolge der Punkte in Schritt 4.
7. Bohren Sie an jedem der gerade markierten Punkte ein Loch in die Wand, und stecken Sie einen Dübel in jedes Loch.
8. Befestigen Sie das Gerät wie in Punkt 4 beschrieben an der Wand, bringen Sie die Schrauben in den Halterungen unter dem Gerät an, und ziehen Sie diese mit Gefühl an.


Bedienung

Vor der Verwendung

 Bevor Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden, stellen Sie sicher, dass Ihre Netzspannung mit den Angaben auf dem Gerät übereinstimmt.

 Überprüfen Sie auch, dass Ihr Stromnetz über ausreichende Kapazität für die auf dem Gerät angegebene Leistung verfügt.

 Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel keine Stolpergefahr darstellt. Führen Sie das

 Netzkabel immer von der Rückseite des Geräts weg. Schützen Sie das Netzkabel vor scharfen Kanten, mechanischer Belastung und heißen Oberflächen.

Inbetriebnahme des Geräts

Die Spannung Ihrer Stromversorgung muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Geräts (220–240 VAC) übereinstimmen.

Ein- und Ausschalten



VERBRENNUNGSGEFAHR! Das Gerät wird während der Verwendung heiß. Stellen sie sicher, dass durch Betrieb des Geräts niemand gefährdet wird, insbesondere keine Kinder oder Haustiere. Berühren Sie keinesfalls die Lüftungsschlitze (2 und 5) oder das Gerät selbst. Lassen Sie dieses zuerst vollständig abkühlen.

Bedienung










1. Der Konvektor hat einen Ein/Aus-Schalter. Um den Konvektor einzuschalten, bringen Sie den Ein/Aus-Schalter (1) auf der linken Seite des Geräts in Position „I“ (750/1250/2000 W).
2. Um den Konvektor auszuschalten, bringen Sie den Ein/Aus-Schalter (1) auf der Seite des Geräts in Position „O“.
3. Verwenden Sie den Thermostat (6), um die gewünschte Temperatur einzustellen.

Informationen

Garantie und Kundendienst Für dieses Gerät gilt eine 2-Jahres-Garantie ab dem Kaufdatum. Das Gerät wurde unter Einhaltung der höchsten Standards hergestellt und vor der Auslieferung gründlich überprüft. Bitte bewahren Sie die Quittung als Kaufbeleg.

Modellbezeichnung: CH-Y02					
Element	Symbol	Wert	Einheit	Element	Einheit
Wärmeleistung				Art der Wärmezufuhr – für elektrische Heizgeräte (eine Option auswählen)	
Nennwärmeleistung	Pnom	1,9	kW	Manuelle Steuerung der Wärmeleistung, mit integriertem Thermostat	N/A.
Minimale Wärmeleistung (Richtwert)	Pmin	0 0,7	kW	Manuelle Steuerung der Wärmeleistung mit Informationen zu Raum- und/oder Außentemperatur	N/A.
Maximale Dauerleistung	Pmax, c	1,9	kW	Elektronische Steuerung der Wärmeleistung mit Informationen zu Raum- und/oder Außentemperatur	N/A.
Weiterer Stromverbrauch				Lüfterunterstützte Wärmeabgabe	N/A.
Bei Nennwärmeleistung	elmax	N/A.	kW	Art der Steuerung von Wärmeleistung/Raumtemperatur (eine Option auswählen)	
Bei minimaler Wärmeleistung	elmin	N/A.	kW	Einstufige Heizleistung ohne Regelung der Raumtemperatur	Nein
Im Standby-Modus	elSB	N/A.	kW	Zwei oder mehr manuelle Stufen ohne Regelung der Raumtemperatur	Nein
				Mit mechanischem Thermostat zur Raumtemperaturregelung	Ja
				Mit elektronischer Regelung der Raumtemperatur	Nein
				Elektronische Regelung der Raumtemperatur plus Tages-Timer	Nein
				Elektronische Regelung der Raumtemperatur plus Wochen-Timer	Nein
				Weitere Steuerungsoptionen (Mehrfachauswahl möglich)	
				Regelung der Raumtemperatur mit Anwesenheitserkennung	Nein
				Regelung der Raumtemperatur mit Fenster-Offen-Erkennung	Nein
				Mit Distanzregeloption	Nein
				Mit adaptiver Startregelung	Nein
				Mit Betriebszeitbegrenzung	Nein
				Mit Raumtemperatursensor	Nein
Kontaktdaten	A.I.&E. Adriaan Mulderweg 9-11, 5657 EM Eindhoven, Niederlande				

[FR] Introduction

Voici les icônes et symboles utilisés dans guide :			
	Lire attentivement les instructions contenues dans ce guide.	W	Watts (puissance efficace)
	Respecter les avertissements et consignes de sécurité.	Hz	Hertz (fréquence du réseau)
	Attention - Choc électrique Courant électrique dangereux - Danger de mort		Avertissement ! Ne pas couvrir !
	Avertissement - Surfaces chaudes		Procédure et manipulation.
	Risque d'incendie.		Danger mortel et risque d'accident pour les nourrissons et les enfants.
V ~	Tension (ca)		Ne pas jeter les appareils électriques dans les ordures ménagères.

Convecteur

Introduction

Avant la première utilisation

Dépliez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous avec les fonctions du convecteur avant de l'utiliser pour la première fois. Consultez également le mode d'emploi ci-dessous et les conseils de sécurité. Utilisez l'appareil uniquement dans les conditions décrites et aux fins indiquées. Gardez ces instructions dans un endroit sûr. Si vous prêtez le chauffage à quelqu'un, remettez-lui également tous les documents correspondants.

Conditions d'utilisation

Cet appareil est destiné à réchauffer l'air dans des pièces fermées et sèches. Toute autre utilisation ou modification de l'appareil doit être considérée comme une utilisation abusive susceptible de comporter des risques considérables. Le fabricant décline toute responsabilité quant aux pertes ou dommages résultant d'une mauvaise utilisation. Le convecteur est strictement réservé à un usage domestique et n'est pas adapté à des fins commerciales.

Caractéristiques techniques

Tension nominale : 220-240V ~ 50Hz

Puissance nominale en entrée : 1.800 - 2.000 W

Paramètres de sortie : 3 (750, 1.250 / 2.000 W)

Dimensions : env. 53 x 20x 38.5 cm

Poids : env. 2,14 kg

Description de l'appareil: chauffage par convection **CH-Y02**

détails du contact: A.I.&E, Adriaan Mulderweg 9-11
5657 EM Eindhoven, Pays-Bas

Introduction / Consignes de sécurité

Description des pièces

1. Interrupteur marche / arrêt Réglages : 750, 1 250 et 2 000 W
2. Fentes d'aération
3. Poignée de transport encastrée
4. Pieds
5. Fentes d'aération
6. Thermostat
7. Vis pour les pieds

COMPOSANTS FOURNIS

Vérifiez les composants fournis immédiatement après le déballage :

1x convecteur ;

2x pieds ;

4x vis

1x mode d'emploi ;

SÉCURITÉ



Conseils de sécurité

Ces conseils de sécurité sont un élément important de ce mode d'emploi et doivent être respectés chaque fois que des appareils électriques sont utilisés. Ces conseils et instructions vous permettront d'éviter les blessures graves et les dommages importants. Veuillez donc lire attentivement les informations suivantes pour utiliser votre appareil en toute sécurité.

DANGER DE MORT OU RISQUE DE BLESSURE POUR LES ENFANTS !



Ne laissez jamais des enfants sans surveillance avec le matériel d'emballage ou l'appareil. Ils pourraient s'asphyxier ou s'électrocuter. Les enfants sous-estiment souvent les dangers associés aux appareils électriques. Conservez l'appareil hors de portée des enfants.

- Éloignez les enfants de moins de 3 ans de l'appareil ou ne les laissez pas sans surveillance.
- Les enfants âgés de 3 à 8 ans ne doivent pas brancher, régler et nettoyer l'appareil, ni procéder à l'entretien.
- **ATTENTION** : certaines pièces de ce produit peuvent devenir très chaudes et causer des brûlures. Il faut faire particulièrement attention lorsque des enfants et des personnes vulnérables sont présents.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles réduites ou manquant d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient reçu des consignes quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent les risques.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils sont âgés de plus de 8 ans et qu'ils sont sous surveillance.

Pour éviter tout danger de mort par électrocution :

- N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation ou la prise de courant est endommagée.



ATTENTION ! Les cordons d'alimentation endommagés peuvent causer la mort par électrocution. Si l'appareil ne fonctionne pas parfaitement ou est endommagé, faites-le réparer immédiatement, mais uniquement par le centre de service agréé.

- Vérifiez régulièrement que le cordon d'alimentation n'est pas endommagé et qu'il ne présente pas de signes d'usure. Pour des raisons de sécurité, un cordon d'alimentation endommagé doit toujours être remplacé par le fabricant, son représentant ou une personne qualifiée.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son représentant ou une personne de qualification équivalente, pour des raisons de sécurité.
- Protégez le cordon d'alimentation des bords coupants, des contraintes mécaniques et des surfaces brûlantes.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur. Assurez-vous que le cordon d'alimentation ne devient pas humide ou mouillé pendant le fonctionnement.
- N'allumez pas l'appareil si vous avez remarqué des dégâts visibles (par ex., des fissures ou des ruptures) ou si vous pensez qu'il a peut-être été endommagé (par ex., après une chute).
- N'utilisez pas ce radiateur à proximité d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.

Pour éviter tout danger de mort due à des facteurs environnementaux :

- ne laissez pas l'appareil dehors sous la pluie ; ne l'utilisez pas dans un environnement humide ou mouillé ;
- n'utilisez pas l'appareil s'il contient des pièces incandescentes, chaudes ou produisant des étincelles ; n'utilisez pas l'appareil à proximité de liquides ou de gaz inflammables ou explosifs ;
- placez ou fixez toujours l'appareil de façon à éviter que des objets combustibles s'enflamment ;
- l'appareil ne doit jamais être placé ou fixé à proximité d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine ;
- ne placez pas l'appareil directement sous une prise murale.



AVERTISSEMENT ! Assurez-vous que l'appareil n'est pas recouvert par des serviettes, des rideaux ou d'autres objets similaires, car cela pourrait entraîner une surchauffe. Vous devez veiller à ce que les ouvertures d'entrée et de sortie d'air (2 et 5) ne soient jamais obstruées.

- N'installez pas le radiateur juste en dessous d'une prise électrique.

Montage

Fixation des pieds (voir figure B) :

1. Couchez délicatement le convecteur sur le côté.
2. Placez les pieds (4) sous le convecteur de manière à aligner les trous des vis.
3. Serrez fermement les vis (7) à la main. Les pieds (4) devraient à présent être solidement fixés. Remarque : lorsque vous choisissez l'emplacement de l'appareil, veuillez consulter les conseils de sécurité ci-dessus et les informations contenues dans la section « Mise en service de l'appareil ».

MONTAGE MURAL DE L'APPAREIL (voir figures D/E/F)



Attention :

- la partie inférieure de l'appareil doit être située à au moins 80 cm du sol ;
- les pieds doivent être retirés avant de monter l'appareil au mur.

1. Mesurez la distance entre les deux fentes situées à l'arrière de l'appareil (voir figure D).
2. Percez deux trous correspondant à cette distance dans le mur et insérez une cheville dans chacun d'eux. Placez les supports en face des trous (voir figure E) et fixez-les avec les vis fournies.
3. Avant de fixer l'appareil aux supports, installez les deux autres supports sous l'appareil (voir figure F).
4. Fixez l'appareil au mur. Pour ce faire, tenez l'appareil de manière à ce que les fentes soient en face des supports ; insérez l'appareil à moitié dans les supports jusqu'à ce qu'il descende dans les rainures.

5. Dès que l'appareil est bien positionné, prenez un crayon et faites un point dans le trou de chaque support sous l'appareil.
6. Retirez ensuite l'appareil en suivant les étapes du point 4 dans l'ordre inverse.
7. Percez un trou dans le mur à l'emplacement de chaque point, puis insérez une cheville dans chaque trou.
8. Remplacez l'appareil sur le mur comme indiqué au point 4, en insérant des vis dans les supports sous l'appareil et en serrant sans forcer.

Fonctionnement

Avant utilisation



Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, vérifiez que la tension du secteur correspond à celle indiquée sur l'appareil.



Assurez-vous également que votre système électrique est capable de supporter la puissance indiquée sur l'appareil.



Placez le cordon d'alimentation de manière à éviter tout risque de trébuchement. Éloignez toujours le cordon d'alimentation de l'arrière de l'appareil.



Protégez le cordon d'alimentation des bords coupants, des contraintes mécaniques et des surfaces brûlantes.

Mise en service de l'appareil

La tension de l'alimentation doit correspondre à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil (220-240 VAC).

Mise en marche et arrêt



RISQUE DE BRÛLURE ! L'appareil chauffe lorsqu'il est en marche. Veillez à ce qu'il ne représente aucun danger, en particulier pour les enfants et les animaux de compagnie. Ne touchez pas les fentes d'aération (2 et 5) ni l'appareil lui-même. Laissez-le entièrement refroidir.

Fonctionnement

1. Le convecteur dispose d'un interrupteur marche / arrêt. Pour allumer le convecteur, placez l'interrupteur marche / arrêt (1) du côté gauche de l'appareil, sur la position « I » (750 / 1 250 / 2 000 W).
2. Pour éteindre l'appareil, placez l'interrupteur marche / arrêt (1) du côté droit de l'appareil, sur la position « O ».
3. Réglez la température à l'aide du thermostat (6).


Informations

Garantie / service

Cet appareil est accompagné d'une garantie de 2 ans à compter de la date d'achat. L'appareil a été fabriqué en respectant les normes de qualité les plus élevées et a fait l'objet d'un contrôle rigoureux avant la livraison. Veuillez conserver votre ticket de caisse.

Référence(s) du modèle : CH-Y02					
Article	Symbole	Valeur	Unité	Article	Unité
Puissance thermique			Type d'apport thermique, pour les dispositifs de chauffage décentralisés électriques à accumulation uniquement (sélectionner un seul type)		
Nominale	Pnom	1,9	kW	Contrôle manuel de la charge thermique, avec thermostat intégré	N/A
Minimale (indicative)	Pmin	0 0,7	kW	Contrôle manuel de la charge thermique avec retour sur la température de la pièce et/ou extérieure	N/A
Maximale continue	Pmax, c	1,9	kW	Contrôle électronique de la charge thermique avec retour sur la température de la pièce et/ou extérieure	N/A
Électricité auxiliaire consommation			Puissance thermique assistée par ventilateur		N/A
À puissance thermique nominale	elmax	N/A	kW	Type de contrôle de la puissance thermique / de la température de la pièce (sélectionner un seul type)	
À puissance thermique minimale	elmin	N/A	kW	Contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce	Non
En mode veille	elSB	N/A	kW	Deux paliers manuels ou plus, pas de contrôle de la température	Non
				Contrôle par thermostat mécanique de la température de la pièce	Yes
				Contrôle électronique de la température de la pièce	Non
				Contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur journalier	Non
				Contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur hebdomadaire	Non
			Autre options de contrôle (plusieurs choix possibles)		
				Contrôle de la température de la pièce avec détecteur de présence	Non
				Contrôle de la température de la pièce avec détecteur de fenêtre ouverte	Non
				Option de contrôle à distance	Non
				Contrôle adaptatif de l'activation	Non
				Limitation de la durée d'activation	Non
				Capteur à globe noir	Non
Contact	A.I.&E. Adriaan Mulderweg 9-11, 5657 EM Eindhoven, Pays-Bas				

[NL] Inleiding

De volgende pictogrammen/symbolen worden gebruikt in deze bedieningshandleiding:			
	Lees de bedieningshandleiding!	W	Watt (effectief vermogen)
	Neem waarschuwingen en veiligheidsinstructies in acht!	Hz	Hertz (voedingsfrequentie)
	Waarschuwing – elektrische schokken! Gevaarlijke elektrische stroom – levensgevaar!		Waarschuwing! Niet bedekken!
	Waarschuwing - hete oppervlakken!		De juiste procedures en omgang met het apparaat.
	Brandgevaar!		Levensgevaar en ongevallenrisico voor baby's en kinderen!
V ~	Volt (AC)		Gooi elektrische apparatuur niet met huishoudelijk afval weg!

Convectieverwarming

Inleiding

Voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt

Vouw de pagina met de afbeeldingen uit en zorg dat u bekend bent met de functies van de convectiekachel

voordat u deze voor het eerst gebruikt. Lees ook de bedieningshandleiding hieronder en de

veiligheidsadviezen door. Gebruik het apparaat alleen zoals beschreven en voor de aangegeven doeleinden.

Bewaar deze instructies op een veilige plaats. Als u de kachel overdraagt aan iemand anders,

zorg er dan ook voor dat u alle documentatie meegeeft.

Gebruiksgebieden

Het apparaat is bedoeld voor het creëren van warme lucht in gesloten, droge ruimtes. Andere toepassingen

of wijzigingen aan het apparaat worden beschouwd als incorrect gebruikt en kunnen aanzienlijke gevaren opleveren. De fabrikant stelt zich niet aansprakelijk voor verlies of beschadiging als gevolg van incorrect gebruik. Het apparaat is alleen ontworpen voor gebruik thuis en is niet geschikt voor commerciële toepassingen.

Technische specificaties

Nominale spanning: 220-240V ~ 50Hz
Nominaal ingangsvermogen: 1.800-2.000 W
Instellingen uitgangsvermogen: 3 (750, 1.250 / 2.000 W)
Afmetingen: ong. 53 x 20x 38.5 cm
Gewicht: ong. 2,14 kg

Beschrijving van het apparaat: Convectieverwarming **CH-Y02**

Contact details: A.I.&E, Adriaan Mulderweg 9-11
5657 EM Eindhoven, Nederland

Inleiding / Veiligheidsinstructies

Beschrijving van de onderdelen

1. Aan / uitschakelaar stand 750, 1250 en 2000 W
2. Ventilatiesleuven
3. Verzonken handgreep
4. Pootjes
5. Ventilatiesleuven
6. Thermostaat
7. Schroeven voor pootjes

GELEVERDE ONDERDELEN

Controleer de geleverde onderdelen meteen na het uitpakken:

- 1 x convectorkachel
- 2 x pootjes
- 4 x schroeven
- 1 x gebruiksaanwijzing

VEILIGHEID

Veiligheidsadvies



Dit veiligheidsadvies is een belangrijk element van deze gebruiksaanwijzing en moet elke keer bij het gebruik van elektrische apparaten worden toegepast. Het advies en de instructies helpen u om ernstig letsel en schade te voorkomen, dus lees de volgende informatie over de veiligheid en het correcte gebruik zorgvuldig door.

RISICO VAN OVERLIJDEN OF LETSEL VOOR ZUIGELINGEN EN KINDEREN!



Laat kinderen nooit zonder toezicht achter met het verpakkingsmateriaal of het apparaat. Er is gevaar voor verstikking of overlijden door een elektrische schok. Kinderen onderschatten dikwijls de gevaren van elektrische apparaten. Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen.

- Kinderen jonger dan 3 jaar moeten uit de buurt van het apparaat worden gehouden, tenzij er constant toezicht is.
- Kinderen tussen de leeftijd van 3 en 8 jaar mogen het apparaat niet aansluiten, instellen of reinigen en geen gebruikersonderhoud verrichten.

- LET OP: sommige onderdelen van dit product kunnen zeer heet worden en brandwonden veroorzaken. Wees vooral voorzichtig als er kinderen en kwetsbare personen aanwezig zijn.
- Dit apparaat kan gebruikt worden door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis indien zij toezicht of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren ervan begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Kinderen mogen er geen schoonmaakwerkzaamheden en gebruikersonderhoud aan verrichten tenzij ze 8 jaar of ouder zijn en toezicht krijgen.

Voorkom het risico op overlijden door een elektrische schok:

- Bedien het apparaat niet als het snoer of het stopcontact beschadigd is.



LET OP! Een beschadigd snoer kan leiden tot een levensbedreigend risico op elektrische schokken. Als het apparaat niet perfect werkt of schade vertoont, dient u het onmiddellijk te laten onderzoeken en

repareren, echter uitsluitend bij het onderhoudscentrum.

- Controleer het snoer regelmatig op schade of de gevolgen van veroudering. Om een gevaarlijke situatie voorkomen, moet een beschadigd snoer altijd door de fabrikant, zijn vertegenwoordiger of een vergelijkbare gekwalificeerde persoon worden vervangen.
- Als het snoer beschadigd is, moet de fabrikant, zijn reparateur of een vergelijkbaar gekwalificeerde persoon dit vervangen om een gevaarlijke situatie te voorkomen.
- Bescherm het snoer tegen scherpe randen, druk en hete oppervlakken.
- Gebruik het apparaat niet buitenshuis. Zorg dat het snoer nooit vochtig of nat wordt tijdens gebruik.
- Zet het apparaat niet aan als er zichtbare schade is (bijv. scheuren of barsten) of als u denkt dat het apparaat schade heeft opgelopen (bijv. omdat het is gevallen).
- Gebruik deze kachel niet in de onmiddellijke omgeving van een bad, douche of zwembad.

Voorkom levensgevaarlijke situaties door omgevingsfactoren:

- Zet het apparaat niet buiten in de regen. Gebruik het niet in een vochtige of natte omgeving.
- Gebruik het apparaat niet als het gloeiende, hete of vonken genererende onderdelen bevat. Gebruik het apparaat niet in de buurt van ontvlambare of explosieve vloeistoffen of gassen.
- Plaats het apparaat altijd zodanig dat brandbare artikelen niet vlam kunnen vatten.
- Plaats of bevestig het apparaat altijd buiten het bereik van personen die baden, douchen of zwemmen.
- Plaats het apparaat niet direct onder een wandcontactdoos.



WAARSCHUWING! Zorg dat het apparaat niet bedekt wordt door handdoeken, gordijnen of vergelijkbare voorwerpen, want dit kan leiden tot oververhitting. U dient ervoor te zorgen dat de luchtinlaat- en uitlaatopeningen (2 en 5) altijd onbedekt zijn.

- Plaats de kachel niet direct onder een stopcontact.

Montage

Bevestig de pootjes (zie afbeelding B):

1. Leg de convectorkachel voorzichtig op de zijkant.
2. Plaats de pootjes (4) zodanig onder de convectorkachel dat de schroefgaten over elkaar vallen.
3. Draai de schroeven (7) aan tot ze los-vast zitten. De pootjes (4) moeten nu goed bevestigd zijn.

Opmerking: raadpleeg het veiligheidsadvies hierboven en de informatie in de paragraaf

"Ingebruikname van het apparaat" wanneer u besluit over de plaats van het apparaat.

WANDBEVESTIGING VAN KACHEL (raadpleeg afbeelding D/E/F)



Let op:

- Er moet een afstand van minimaal 80 cm zijn tussen het onderste deel van het apparaat en de vloer.
- De voetjes moeten verwijderd worden als het apparaat aan de muur wordt bevestigd.

1. Meet de afstand tussen de twee gleuven op de achterkant van het apparaat (zie afb. D).
2. Boor twee gaten met dezelfde afstand in de muur en steek een plug in elk gat dat u zojuist hebt geboord. Plaats de beugels gericht naar de gaten, zoals aangegeven in afbeelding E, en bevestig ze met de meegeleverde schroeven op deze plek.

3. Voordat u het apparaat aan de beugels bevestigt, dient u de twee andere beugels zoals weergegeven in afbeelding F onder het apparaat te bevestigen.
4. Bevestig het apparaat aan de muur. Houd daartoe het apparaat zodanig vast dat de gleuven gericht zijn naar de beugels. Plaats het apparaat halverwege op de beugels tot het apparaat in de groeven van de beugels zakt.
5. Zodra het apparaat correct is aangebracht, maakt u met een potlood een punt door het gat van elke beugel onder het apparaat.
6. Verwijder daarna het apparaat weer overeenkomstig de stappen in punt 4.
7. Boor een gat in de muur door elk puntje dat u zojuist hebt gemarkeerd en steek een plug in elk gat.
8. Bevestig het apparaat weer aan de muur zoals vermeld in punt 4. Steek daarvoor de schroeven door de beugels onder het apparaat en draai deze zonder te forceren aan.

Bediening

Vóór gebruik



Voordat u het apparaat voor de eerste keer gaat gebruiken, dient u te controleren of de netspanning overeenkomt met de spanning die vermeld staat op het apparaat.



Controleer ook of uw elektriciteitsnetwerk voldoende capaciteit heeft voor het uitgangsvermogen dat op het apparaat staat vermeld.



Zorg dat het snoer geen struikelgevaar oplevert. Leid het snoer altijd weg van de achterkant van het apparaat.



Bescherm het snoer tegen scherpe randen, druk en hete oppervlakken.

Het apparaat in gebruik nemen

De voedingsspanning moet overeenkomen met de spanning op het vermogensplaatje (220-240 VAC) van het apparaat.

Aan- en uitzetten



VERBRANDINGSGEVAAR! Tijdens gebruik wordt het apparaat warm. Zorgt dat niemand, vooral kinderen of huisdieren, gevaar loopt door gebruik van het apparaat. Raak de ventilatiesleuven (2 en 5) van het apparaat zelf niet aan. Laat dit eerst volledig afkoelen.

Bediening

1. De convector heeft een aan-/uitschakelaar. Zet de convector aan door de aan-/uitschakelaar (1) aan de linkerkant van het apparaat op stand "I" (750 / 1250 / 2000 W) te zetten.
2. Zet de convector uit door de aan-/uitschakelaar (1) aan de zijkant van het apparaat op stand "O" te zetten.
3. Gebruik de thermostaat (6) om de gewenste temperatuur in te stellen.

Informatie










Garantie I service

Dit apparaat heeft een garantie van 2 jaar die ingaat op de datum van aankoop. Het apparaat is gemaakt volgens de hoogste normen en vóór aflevering grondig gecontroleerd. Bewaar de bon als bewijs van aankoop.

Typeaanduiding(en): CH-Y02					
Artikel	Symbol	Waarde	Apparaat	Artikel	Apparaat
Warmteafgifte			Soort warmtetoever, alleen voor accumulatiekachels (één kiezen)		
Nominale warmteafgifte	Pnom	1,9	kW	Handmatige warmteregeling, met geïntegreerde thermostaat	NVT
Minimale warmteafgifte (indicatief)	Pmin	0 0,7	kW	Handmatige warmteregeling met terugkoppeling van kamer- en/of buitentemperatuur	NVT
Maximaal continu	Pmax, c	1,9	kW	Elektronische warmteregeling met terugkoppeling van kamer- en/of buitentemperatuur	NVT
Extra stroomverbruik			Ventilator ondersteunde warmteafgifte		
Op nominale warmteafgifte	elmax	NVT	kW	Type warmteafgifte/kamertemperatuurregeling (één kiezen)	
Op minimale warmteafgifte	elmin	NVT	kW	Eentraps-warmteafgifte en geen kamertemperatuurregeling	Nee
In stand-bymodus	eISB	NVT	kW	Twee of meer handmatige stappen, geen kamertemperatuurregeling	Nee
				Met kamertemperatuurregeling door middel van mechanische thermostaat	Ja
				Met elektronische kamertemperatuurregeling	Nee
				Elektronische kamertemperatuurregeling plus dagtimer	Nee
				Elektronische kamertemperatuurregeling plus weektimer	Nee
			Andere bedieningsopties (meerdere keuzes mogelijk)		
				Kamertemperatuurregeling, met aanwezigheidsdetectie	Nee
				Kamertemperatuurregeling, met open raam-detectie	Nee
				Met optie afstandsregeling	Nee
				Met adaptieve start-regeling	Nee
				Met werkingstijdbepanking	Nee
				Met zwarte lamp-sensor	Nee
Contactgegevens	A.I.&E. Adriaan Mulderweg 9-11, 5657 EM Eindhoven, Nederland				

[IT] Introduzione

Nel presente manuale di istruzioni vengono utilizzati i simboli e le icone specificati di seguito:

	Leggere il manuale di istruzioni.	W	Watt (potenza effettiva)
	Attenersi alle avvertenze e alle istruzioni di sicurezza.	Hz	Hertz (frequenza della rete)
	Attenzione: pericolo di scosse elettriche. Corrente elettrica pericolosa: pericolo di morte.		Avvertenza. Non coprire mai gli apparecchi di riscaldamento.
	Avvertenza: superfici calde.		Procedura e manipolazione corrette.
	Rischio di incendio.		Pericolo di morte e di incidenti per bambini e bebè.
V ~	Volt (CA)		Non smaltire le apparecchiature elettriche insieme ai rifiuti domestici.

Termoconvettore

Introduzione

Primo utilizzo dell'apparecchio

In caso di primo utilizzo del termoconvettore, consultare la pagina delle illustrazioni e acquisire dimestichezza con le varie funzioni. Fare inoltre riferimento alle istruzioni operative fornite di seguito e all'avviso di sicurezza. Utilizzare l'apparecchio unicamente in base alle istruzioni fornite e alla destinazione d'uso specificata. Conservare le istruzioni in un luogo sicuro. In caso di cessione del termoconvettore a terzi, è necessario fornire anche la documentazione correlata.

Aree d'uso

L'apparecchio è stato progettato per la generazione di aria calda in ambienti chiusi e asciutti. Impieghi non corretti o modifiche apportate all'apparecchio saranno considerati utilizzi non conformi che potrebbero causare seri pericoli. Il produttore declina qualsiasi responsabilità relativamente a eventuali perdite o danni derivanti da un utilizzo non corretto. Il termoconvettore è stato progettato esclusivamente per usi domestici e non è adatto a scopi commerciali.

Specifiche tecniche

Tensione nominale:	220-240V ~ 50Hz
Potenza nominale in ingresso:	1800 W - 2000 W
Impostazioni potenza in uscita:	3 (750 W, 1250 W/2000 W)
Dimensioni:	circa 53 cm x 20 cm x 38,5 cm
Peso:	circa 2,14 kg

Descrizione dell'apparecchio: termoconvettore **CH-Y02**

Informazioni di contatto: A.I.&E, Adriaan Mulderweg 9-11
5657 EM Eindhoven, The Netherlands (Paesi Bassi)

Introduzione/Istruzioni di sicurezza

Descrizione dei componenti

1. Interruttori di accensione/spengimento 750 W, 1250 W e 2000 W
2. Bocchette di ventilazione
3. Manico di trasporto incassato
4. Piedini
5. Bocchette di ventilazione
6. Termostato
7. Viti per i piedini

Componenti forniti in dotazione

In seguito al disimballaggio, verificare la presenza dei seguenti componenti:

- 1 termoconvettore
- 2 piedini
- 4 viti
- 1 manuale delle istruzioni operative

SICUREZZA



Avviso di sicurezza

Il presente avviso di sicurezza costituisce parte integrante delle presenti istruzioni operative a cui è necessario attenersi durante l'utilizzo delle apparecchiature elettriche. L'avviso e le istruzioni consentiranno di prevenire danni e infortuni gravi. È pertanto necessario leggere attentamente le informazioni fornite di seguito relative alla sicurezza e all'utilizzo corretto del dispositivo.

- **PERICOLO DI MORTE E DI INFORTUNI PER BAMBINI E BEBÈ.**



- Non lasciare mai i bambini da soli con il materiale di imballaggio del dispositivo. Questa condizione potrebbe causare un rischio di soffocamento o un pericolo di morte per scossa elettrica. Solitamente i bambini non sono consapevoli dei rischi correlati all'utilizzo delle apparecchiature elettriche. Tenere pertanto sempre il dispositivo fuori dalla loro portata.
- Tenere fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 3 anni che non siano costantemente sorvegliati da un adulto.
 - Ai bambini con un'età compresa tra 3 e 8 anni non è consentito collegare, regolare e pulire l'apparecchio o eseguire interventi di manutenzione ordinaria.
 - Attenzione: alcune parti del prodotto potrebbero raggiungere temperature estremamente elevate e causare ustioni. Prestare particolare attenzione ai bambini e alle persone più vulnerabili presenti nell'ambiente di utilizzo dell'apparecchio.

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su e individui con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, ovvero persone prive di esperienza e conoscenza, solo se supervisionate o istruite sull'utilizzo sicuro del dispositivo e consapevoli dei possibili rischi.
- Non lasciare che i bambini giochino con il dispositivo.
- Le operazioni di pulizia e manutenzione ordinaria potranno essere eseguite dai bambini con un'età superiore agli 8 anni e solo se supervisionati da un adulto.

Per evitare il pericolo di morte causato da scosse elettriche:



- Non utilizzare il dispositivo in caso di danneggiamento del cavo o della presa di alimentazione
ATTENZIONE. L'utilizzo di un cavo di alimentazione danneggiato potrebbe causare un grave pericolo di morte per scosse elettriche. In caso di malfunzionamento o di danneggiamento dell'apparecchio, recarsi immediatamente presso un centro assistenza per sottoporlo a ispezione e a un'eventuale riparazione.
- Ispezionare regolarmente il cavo di alimentazione per individuare eventuali danni o segni di usura. Per evitare situazioni di pericolo, far sostituire sempre il cavo di alimentazione danneggiato dal produttore, un rappresentante o un tecnico qualificato.

- Per evitare situazioni di pericolo, far sostituire il cavo di alimentazione danneggiato dal produttore, un addetto all'assistenza o un tecnico qualificato.
- Proteggere il cavo di alimentazione da bordi acuminati, pressioni elevate e superfici calde.
- Non utilizzare l'apparecchio all'esterno. Assicurarsi che il cavo di alimentazione non si bagni e non venga a contatto con l'umidità.
- Non accendere l'apparecchio in presenza di danni visibili (p. es. crepe o rotture) o se si ritiene che possa essere danneggiato (p. es. in seguito a una caduta).
- Non utilizzare il termoconvettore nelle immediate vicinanze di vasche da bagno, docce o piscine.

Per evitare il pericolo di morte per fattori ambientali:

- Per evitare il pericolo di surriscaldamento, non coprire il termoconvettore
- Non posizionare l'apparecchio sotto la pioggia. Non utilizzarlo in ambienti umidi o in presenza di acqua.
- Non utilizzare l'apparecchio se al suo interno sono presenti componenti incandescenti, caldi o che generano scintille. Non utilizzare l'apparecchio nelle vicinanze di liquidi o gas infiammabili o esplosivi.
- Posizionare o fissare sempre il dispositivo in modo da impedire l'innesco di articoli combustibili.
- Posizionare o fissare sempre il dispositivo lontano da persone che fanno il bagno, la doccia o nuotano in piscina.

- Non posizionare il dispositivo nella zona direttamente sottostante una presa elettrica a muro.



AVVERTENZA. Non coprire il dispositivo. Assicurarsi che l'apparecchio non venga coperto da asciugamani, tende od oggetti simili che potrebbero causarne un surriscaldamento. Assicurarsi che le bocchette di ingresso e di uscita dell'aria (2 e 5) siano sempre prive di ostruzioni.

- Non installare l'apparecchio nella zona direttamente sottostante una presa a muro.


Assemblaggio


Fissaggio dei piedini (fare riferimento alla Fig. B):


1. Adagiare delicatamente il termoconvettore su un lato.
2. Posizionare i piedini (4) sotto il termoconvettore in modo da allineare correttamente i fori delle viti.
3. Serrare a mano le viti (4). A questo punto i piedini (7) dovrebbero essere fissati correttamente. Nota: durante la scelta della posizione dell'apparecchio, fare riferimento all'avviso di sicurezza di cui sopra e alle informazioni fornite nella sezione "Messa in servizio dell'apparecchio".


Funzionamento

Prima dell'uso

 In caso di primo utilizzo, controllare che il valore della tensione riportato sul dispositivo corrisponda a quello dell'impianto elettrico.

 Controllare inoltre che l'impianto elettrico presenti una capacità adeguata alla potenza elettrica in uscita specificata sul dispositivo.

 Assicurarsi che il cavo di alimentazione non causi un pericolo di inciampo. Allontanare sempre il cavo di alimentazione dal retro del dispositivo.

 Proteggere il cavo di alimentazione da bordi acuminati, pressioni elevate e superfici calde.

Messa in servizio dell'apparecchio

Il valore di tensione dell'alimentazione deve corrispondere a quello visualizzato sulla targhetta dei dati elettrici apposta sul dispositivo (220-240 V CA).

Accensione e spegnimento



PERICOLO DI SCOTTATURE. Durante il funzionamento, il dispositivo raggiunge temperature elevate. Assicurarsi che il funzionamento del dispositivo non metta in pericolo l'incolumità di bambini o animali domestici.

Non toccare le bocchette di ventilazione (2) e il dispositivo (5). Prima di farlo, lasciar raffreddare completamente l'apparecchio.

Funzionamento

1. Il termoconvettore è dotato di un interruttore di accensione/spegnimento. Per accendere l'apparecchio, spostare l'interruttore di accensione /spegnimento (1) sul lato sinistro del dispositivo in posizione "I" (750 W/1250 W/2000 W).
2. Per spegnere l'apparecchio, spostare l'interruttore di accensione /spegnimento (1) sul lato destro del dispositivo in posizione "O".
3. Utilizzare il termostato (6) per impostare la temperatura desiderata.










Informazioni

Garanzia I manutenzione

L'apparecchio è accompagnato da una garanzia di 2 anni a partire dalla data di acquisto. L'apparecchio è stato fabbricato nel rispetto delle norme più rigorose e sottoposto ad attente ispezioni prima della consegna. Conservare la ricevuta di acquisto.

Identificatore(i) modello: CH-Y02					
Articolo	Simbolo	Valore	Unità	Articolo	Unità
Potenza termica				Tipo di portata termica: solo per apparecchi di riscaldamento ad accumulo elettrico (selezionare un'opzione)	
Potenza termica nominale	Pnom	1,9	kW	Controllo manuale riscaldamento con termostato integrato	No
Potenza termica minima (valore indicativo)	Pmin	0,7	kW	Controllo manuale riscaldamento con feedback temperatura interna e/o esterna	No
Massimo continuo	Pmax, c	1,9	kW	Controllo elettronico riscaldamento con feedback temperatura interna e/o esterna	No
Consumo elettrico ausiliario				Potenza termica assistita da ventola	No
Potenza termica nominale	elmax	N/D	kW	Tipo di controllo potenza termica/temperatura interna (selezionare un'opzione)	
Potenza termica minima	elmin	N/D	kW	Potenza termica fase singola senza controllo temperatura	No
In modalità stand-by	eISB	N/D	kW	Due o più fasi manuali senza controllo temperatura interna	No
				Con controllo della temperatura interna basato su termostato meccanico	Sì
				Con controllo elettronico della temperatura interna	No
				Controllo elettronico temperatura interna + timer giornaliero	No
				Controllo elettronico temperatura interna + timer settimanale	No
				Altre opzioni di controllo (è possibile selezionare più di un'opzione)	
				Controllo temperatura interna, con rilevamento di presenza	No
				Controllo temperatura interna, con rilevamento finestra aperta	No
				Con opzione controllo distanza	No
				Con controllo avvio adattativo	No
				Con limitazione orario lavoro	No
				Con sensore a bulbo nero	No
Informazioni di contatto	A.I.&E. Adriaan Mulderweg 9-11, 5657 EM Eindhoven, Paesi Bassi				

[SK] Úvod

V tomto návode na používanie sú použité nasledujúce ikony/symboly:			
	Prečítajte si návod na používanie!	W	Watty (efektívny výkon)
	Dodržiavajte upozornenia a bezpečnostné pokyny!	Hz	Hertz (frekvencia rozvodnej siete)
	Upozornenie – zásah elektrickým prúdom! Nebezpečný elektrický prúd životu nebezpečný!		Upozornenie! Konvektor nikdy nezakrývajte!
	Upozornenie – horúci povrch!		Správny postup a manipulácia.
	Riziko požiaru!		Riziko smrteľného zranenia alebo zranenia detí a malých detí!
V ~	Volty (striedavý prúd)		Elektrické spotrebiče nelikvidujte spolu s domovým odpadom!

Konvektor

Úvod

Pred prvým použitím

Pred prvým použitím konvektora otvorte stranu s ilustráciami a oboznámte sa s jeho funkciami. Okrem toho si prečítajte návod na používanie pod bezpečnostnými upozoreniami. Spotrebič používajte iba tak, ako je opísané, a na určený účel. Tento návod si odložte na bezpečné miesto. Keď budete ohrievač odovzdávať inej osobe, nezabudnite jej odovzdať všetku dokumentáciu.

Oblasť použitia

Spotrebič je určený na ohrievanie vzduchu v uzavretých suchých miestnostiach. Iné druhy použitia a úpravy spotrebiča sa považujú za nesprávne použitie a môžu spôsobiť značné nebezpečenstvo. Výrobca neprijíma zodpovednosť za straty alebo škody následkom nesprávneho použitia. Konvektor je navrhnutý iba na domáce použitie a nie je vhodný na komerčné účely.

Technické údaje

Menovité napätie:	220-240V ~ 50Hz
Menovitý príkon:	1 800 – 2 000 W
Nastavenia výkonu:	3 (750 W, 1 250 W, 2 000 W)
Rozmery:	pribl. 53 × 20 × 38,5 cm
Hmotnosť:	pribl. 2,14 kg

Opis spotrebiča: Konvektor **CH-Y02**

Kontaktné údaje: A.I.&E Adriaan Mulderweg 9-11
5657 EM Eindhoven, Holandsko

Úvod/bezpečnostné pokyny

Opis častí

1. Vypínač 750 W, 1 250 W a 2 000 W
2. Vetracie otvory
3. Zapustená rukoväť
4. Nožičky
5. Vetracie otvory
6. Termostat
7. Skrutky na nožičky

Dodávané súčasti

Ihneď po rozbalení skontrolujte dodávané súčasti:

- 1 x konvektor
- 2 x nožičky
- 4 x skrutky
- 1 x návod na používanie

BEZPEČNOSTĚ

Bezpečnostné upozornenia



Tieto bezpečnostné upozornenia sú dôležitou súčasťou návodu na používanie a musia sa dodržiavať pri každom použití elektrického spotrebiča. Tieto upozornenia a pokyny vám pomôžu vyhnúť sa vážnym zraneniam a škodám, preto je potrebné pozorne si prečítať nasledujúce informácie týkajúce sa bezpečnosti a správneho použitia.

- **RIZIKO SMRTEĽNÉHO ZRANENIA ALEBO ZRANENIA DETÍ A MALÝCH DETÍ!**



Nikdy nenechávajte deti bez dozoru v blízkosti baliaceho materiálu alebo spotrebiča. Hrozí riziko udusenía alebo smrteľného zranenia následkom zásahu elektrickým prúdom. Deti často podceňujú nebezpečenstvo spojené s elektrickými zariadeniami. Zariadenie udržiujte mimo dosahu detí.

- Deti do 3 rokov musia byť udržiavané mimo spotrebiča, pokiaľ nie sú pod neustálym dozorom.
- Deti od 3 do 8 rokov nesmú pripájať, regulovať ani čistiť spotrebič, ani vykonávať jeho údržbu.
- Upozornenie: Niektoré časti výrobku sa môžu zahriať na vysokú teplotu a spôsobiť popáleniny. Mimoriadnu pozornosť je potrebné venovať v prítomnosti detí alebo zraniteľných osôb.

- Tento výrobok môžu používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo osoby s nedostatkom skúseností či vedomostí, pokiaľ sú pod dozorom, boli poučené o bezpečnom používaní výrobku a rozumejú možným rizikám.
- Zabráňte tomu, aby sa deti hrali so spotrebičom.
- Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti do 8 rokov. Deti nad 8 rokov ju môžu vykonávať iba pod dohľadom.

Zabránenie rizikám smrteľného zranenia následkom zásahu elektrickým prúdom:



- Nepoužívajte zariadenie, ak sú prívodný kábel alebo zástrčka poškodené
VÝSTRAHA! Poškodený prívodný kábel predstavuje vážne ohrozenie života následkom zásahu elektrickým prúdom. Ak spotrebič nefunguje správne alebo je poškodený, nechajte ho ihneď skontrolovať a opraviť, avšak iba v servisnom centre.
- Prívodný kábel pravidelne kontrolujte, či nie je poškodený alebo zostarnutý. Aby sa zabránilo nebezpečenstvu, poškodený prívodný kábel sa musí nechať vymeniť u výrobcu, jeho zástupcu alebo inej oprávnenej osoby.
- Aby sa predišlo riziku úrazu elektrickým prúdom, prívodný kábel je potrebné v prípade poškodenia nechať vymeniť u výrobcu, jeho servisného zástupcu alebo obdobne kvalifikovanej osoby.

- Prívodný kábel chráňte pred ostrými hranami, tlakom a horúcimi povrchmi.
- Nepoužívajte spotrebič v exteriéri. Dbajte na to, aby sa prívodný kábel počas používania nikdy nenamočil ani nenavlhol.
- Spotrebič nezapínajte, ak je viditeľne poškodený (napr. praskliny alebo odlomené časti), alebo ak si myslíte, že je poškodený (napr. po spadnutí).
- Spotrebič nepoužívajte v tesnej blízkosti vane, sprchy alebo bazéna.

Zabránenie ohrozeniu života vplyvom environmentálnych faktorov:

- Ohrievač nezakrývajte, aby sa zabránilo jeho prehriatiu.
- Neumiestňujte spotrebič do vonkajšieho prostredia počas dažďa. Nepoužívajte spotrebič vo vlhkom alebo mokrom prostredí.
- Nepoužívajte spotrebič, ak sú v ňom niektoré časti viditeľné tlejúce, horúce alebo vytvárajú iskrenie. Nepoužívajte spotrebič v blízkosti horľavých alebo výbušných kvapalín alebo plynov.
- Zariadenie umiestnite vždy tak, aby od neho horľavé materiály nemohli začať horieť.
- Zariadenie umiestnite vždy mimo dosahu ľudí, ktorí sa kúpu, sprchujú alebo plávajú.
- Neumiestňujte spotrebič priamo pod elektrickú zásuvku.
-



VÝSTRAHA! Nezakrývať. Nezakrývajte spotrebič uterákmi, závesmi ani inými podobnými predmetmi, pretože by to mohlo viesť k prehriatiu. Je potrebné zabezpečiť, aby vstupné aj výstupné otvory vzduchu (2 a 5) neboli zakryté.

- Neinštalujte spotrebič priamo pod elektrickú zásuvku.


Montáž


Pripravenie nožičiek (pozrite obr. B):


1. Položte konvektor opatrne nabok.
2. Položte nožičky (4) pod konvektor tak, aby boli otvory na skrutky správne zarovnané.
3. Rukou dotiahnite skrutky (4). Nožičky (7) by mali byť teraz pevne priskrutkované. Poznámka: Pri rozhodovaní o umiestnení spotrebiča si prečítajte vyššie uvedené bezpečnostné upozornenia a informácie v sekcii „Uvedenie spotrebiča do prevádzky“.


Obsluha

Pred použitím

 Pred prvým použitím spotrebiča skontrolujte, či napätie v elektrickej zásuvke zodpovedá napätiu uvedenému na zariadení.

 Okrem toho skontrolujte, či vaše elektrické rozvody majú dostatočnú kapacitu na výkon uvedený na zariadení.

 Uistite sa, že sa o prívodný kábel nikto nemôže potknúť. Prívodný kábel ved'te mimo zadnej časti zariadenia.

 Prívodný kábel chráňte pred ostrými hranami, tlakom a horúcimi povrchmi.

Uvedenie spotrebiča do prevádzky

Napätie elektrickej siete sa musí zhodovať s napätím uvedeným na typovom štítku na zariadení (220 – 240 V str.)

Zapnutie a vypnutie



NEBEZPEČENSTVO POPÁLENIA! Zariadenie je počas prevádzky horúce. Dbajte na to, aby nebol prevádzkou spotrebiča nikto ohrozený, najmä deti alebo domáce zvieratá.

Nedotýkajte sa vetracích otvorov (2) ani samotného zariadenia (5). Najskôr ho nechajte úplne vychladnúť.

Obsluha

1. Konvektor je vybavený vypínačom. Ak chcete konvektor zapnúť, prepnete prepínač (1) na ľavej strane spotrebiča do polohy „I“ (750/1 250/2 000 W).
2. Ak chcete konvektor vypnúť, prepnete prepínač (1) na ľavej strane spotrebiča do polohy „O“.
3. Pomocou termostatu (6) nastavte požadovanú teplotu.










Informácie

Záruka a servis

Na tento spotrebič sa vzťahuje 2-ročná záruka, ktorej platnosť sa začína dátumom zakúpenia. Spotrebič bol vyrobený s ohľadom na najvyššie štandardy a pred dodaním starostlivo skontrolovaný. Prosím, odložte si doklad o zakúpení.

Identifikátor modelu: CH-Y02					
Položka	Symbol	Hodnota	Jednotky	Položka	Jednotky
Tepelný výkon				Druh tepelného vstupu, iba pre elektrické lokálne priestorové ohrievače (vyberte jednu možnosť)	
Menovitý tepelný výkon	Pnom	1,9	kW	Manuálne ovládanie tepelného výkonu pomocou integrovaného termostatu	nedostupné
Minimálny tepelný výkon (udávaný)	Pmin	0,7	kW	Manuálne ovládanie tepelného výkonu na základe teploty v miestnosti a/alebo exteriéri.	nedostupné
Max. trvalý	Pmax, c	1,9	kW	Elektronické ovládanie tepelného výkonu na základe teploty v miestnosti a/alebo exteriéri.	nedostupné
Spotreba elektrickej energie				Tepelný výkon s použitím ventilátora	nedostupné
Pri menovitom tepelnom výkone	elmax	nedostupné	kW	Druh tepelného výkonu/ovládania izbovej teploty (vyberte jednu možnosť)	
Pri minimálnom tepelnom výkone	elmin	nedostupné	kW	Jedna úroveň tepelného výkonu bez ovládania izbovej teploty	Nie
Pohotovostný režim	eISB	nedostupné	kW	Dve alebo viac manuálnych úrovní bez ovládania izbovej teploty	Nie
				S ovládaním na izbovej teploty pomocou mechanického termostatu	Yes
				S elektronickým ovládaním izbovej teploty	Nie
				Elektronické ovládanie izbovej teploty plus denný časovač	Nie
				Elektronické ovládanie izbovej teploty plus týždenný časovač	Nie
				Iné možnosti ovládania (viacero možností na výber)	
				Ovládanie izbovej teploty s detekciou prítomnosti	Nie
				Ovládanie izbovej teploty s detekciou otvoreného okna	Nie
				Možnosť diaľkového ovládania	Nie
				Adaptívne nastavenie spustenia	Nie
				Obmedzenie času prevádzky	Nie
				S tepelným senzorom	Nie
Kontaktné údaje	A.I.&E. Adriaan Mulderweg 9-11, 5657 EM Eindhoven, Holandsko				

[ES] Introducción

En este manual de instrucciones se emplean los siguientes iconos/símbolos:			
	Lea el manual de instrucciones.	W	Vatios (potencia real).
	Respete las precauciones y siga las instrucciones de seguridad.	Hz	Hercios (frecuencia de la red eléctrica).
	Precaución: Descargas eléctricas. Corriente eléctrica peligrosa: peligro de muerte.		Advertencia: Nunca cubra un aparato calefactor.
	Advertencia: Superficies calientes.		Uso y manipulación correctos.
	Peligro de incendio.		Peligro de muerte y accidente para bebés y niños.
V~	Voltios (corriente alterna).		No deseche los aparatos eléctricos junto con los residuos domésticos.

Convector

Introducción

Pasos previos al uso del aparato por primera vez

Pliegue la página con las ilustraciones y familiarícese con las funciones del convector antes de usarlo por primera vez. Asimismo, consulte las instrucciones de uso siguientes y las instrucciones de seguridad. Use el aparato solamente según se especifica y para el fin indicado. Conserve estas instrucciones en un lugar seguro. Si entrega el convector a otra persona, asegúrese de adjuntar también toda la documentación.

Uso indicado

Este aparato está diseñado para calentar el aire en estancias cerradas y secas. El resto de usos, así como las modificaciones del aparato, se considerarán usos inapropiados y pueden dar lugar a peligros considerables. El fabricante no asumirá responsabilidad alguna en relación con los daños o perjuicios que puedan derivarse del uso inapropiado del aparato. El convector está diseñado exclusivamente para uso doméstico y no es apto para usos comerciales.

Especificaciones técnicas

Tensión nominal:	220-240V ~ 50Hz
Potencia de entrada nominal:	1.800-2.000 W
Potencia de salida:	Tres ajustes (750, 1.250 y 2.000 W)
Dimensiones:	Aprox. 53 x 20 x 38,5 cm
Peso:	Aprox. 2,14 kg

Descripción del aparato: Convector **CH-Y02**

Datos de contacto: A.I.&E., Adriaan Mulderweg 9-11
5657 EM Eindhoven (Países Bajos)

Introducción e instrucciones de seguridad

Descripción de los componentes

1. Interruptores de encendido/apagado (750, 1.250 y 2.000 W)
2. Ranuras de ventilación
3. Asidero de transporte con rebaje
4. Pies
5. Ranuras de ventilación
6. Termostato
7. Tornillos para los pies

Componentes incluidos

Compruebe los componentes incluidos justo después de desembalar el aparato:

- 1 convector
- 2 pies
- 4 tornillos
- 1 manual de instrucciones de uso

SEGURIDAD

Instrucciones de seguridad



Estas instrucciones de seguridad son una parte importante de las instrucciones de uso y deben seguirse cada vez que se usen aparatos eléctricos. Las recomendaciones y las instrucciones le ayudarán a evitar lesiones y daños graves; por lo tanto, lea atentamente la información siguiente acerca de la seguridad y el uso correcto del aparato.

- **PELIGRO DE MUERTE Y LESIONES PARA BEBÉS Y NIÑOS**



No deje nunca a niños sin vigilancia junto a los materiales de embalaje o el aparato. Podrían asfixiarse o morir electrocutados. Los niños no suelen ser conscientes de los peligros asociados a los aparatos eléctricos. Mantenga siempre el aparato fuera del alcance de los niños.

- Los niños menores de 3 años deben permanecer alejados, salvo que estén vigilados de forma continua.
- Los niños con edades entre 3 y 8 años no deben enchufar, regular o limpiar el aparato, ni llevar a cabo las tareas de mantenimiento que pueda realizar el usuario.
- Atención: Algunas partes de este producto pueden alcanzar temperaturas muy elevadas y provocar quemaduras. Preste especial atención en presencia de niños y personas vulnerables.
- Este aparato pueden utilizarlo niños con una edad mínima de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o que carezcan del

conocimiento y la experiencia necesarios, siempre que cuenten con alguien que les vigile o proporcione instrucciones sobre el uso correcto del aparato y comprendan los peligros asociados.

- Los niños no deben utilizar nunca el aparato a modo de juguete.
- Asimismo, los niños no deben realizar la limpieza ni el mantenimiento del aparato salvo que sean mayores de 8 años y lo hagan vigilados por un adulto.

Instrucciones para evitar el riesgo de muerte por electrocución:

- No use el aparato si el cable de alimentación o el enchufe están dañados.



ATENCIÓN: Los cables de alimentación dañados conllevan un peligro grave de muerte por electrocución. Si el aparato no funciona correctamente o está dañado, hágalo llegar de inmediato al centro de servicio para que lo examinen y reparen.

- Revise con frecuencia el cable de alimentación en busca de posibles daños o de signos de deterioro. Para evitar situaciones peligrosas, si el cable de alimentación sufre daños, deberán sustituirlo siempre el fabricante, el representante de este o un técnico cualificado.
- Si el cable de alimentación resulta dañado, deberán sustituirlo el fabricante, su centro de servicio o un técnico cualificado para evitar situaciones peligrosas.

- Proteja el cable de alimentación de las aristas vivas, las presiones y las superficies calientes.
- No utilice el aparato al aire libre. Asegúrese de que el cable de alimentación no se moje ni se humedezca nunca durante el funcionamiento del aparato.
- No encienda el aparato si observa daños visibles (p. ej., partes rotas o agrietadas) o cree que puede estar dañado (p. ej., si ha sufrido una caída).
- No utilice este calefactor en las inmediaciones de una bañera, ducha o piscina.

Instrucciones para evitar el peligro de muerte por efectos del entorno:

- Para evitar que el aparato se caliente en exceso, no lo cubra.
- No exponga el aparato a la lluvia. No lo utilice en lugares en los que haya humedad o agua.
- No use el aparato si observa que en su interior hay piezas al rojo vivo, calientes o que produzcan chispas. No use el aparato si en las inmediaciones hay líquidos o gases inflamables o explosivos.
- Coloque o instale siempre el aparato de tal forma que no pueda prender fuego a ningún objeto combustible.
- Coloque o instale siempre el aparato fuera del alcance de personas que se estén bañando, duchando o nadando.
- No sitúe el aparato directamente debajo de una toma de corriente.



ADVERTENCIAS No cubra el aparato. Asegúrese de que nadie cubra el aparato con toallas, cortinas u objetos similares; de lo contrario, podría sobrecalentarse. Asimismo, asegúrese siempre de que las ranuras de ventilación de entrada y salida (2 y 5) estén despejadas.

- No instale el aparato justo debajo de una toma de corriente.

Montaje

Montaje de los pies (consulte la fig. B):

1. Apoye el convector con cuidado sobre un lateral.
2. Coloque los pies (4) en la parte inferior del convector, de tal forma que los orificios roscados queden bien alineados.
3. Apriete los tornillos (4) con la mano. Una vez hecho todo lo anterior, los pies (7) estarán bien sujetos. Nota: A la hora de decidir la posición del aparato, consulte las instrucciones de seguridad anteriores y la información de la sección “Puesta en servicio del aparato”.

Uso del aparato



Asos previos al uso del aparato

Antes de usar el aparato por primera vez, compruebe que la tensión de la red eléctrica coincida con la indicada en el aparato.



Asimismo, compruebe que la red eléctrica tenga la capacidad adecuada para la salida indicada en el aparato.



Asegúrese de que no exista riesgo de tropezar con el cable de alimentación. Coloque siempre el cable de alimentación alejándolo de la parte trasera del aparato.



Proteja el cable de alimentación de las aristas vivas, las presiones y las superficies calientes.

Puesta en servicio del aparato

La tensión de la fuente de alimentación debe coincidir con la indicada en la placa de características del aparato (220-240 V c.a.).

Encendido y apagado



PELIGRO DE QUEMADURAS. El aparato se calentará durante su funcionamiento. Asegúrese de que el funcionamiento del aparato no genere peligros para nadie, en particular para niños y mascotas.

No toque las ranuras de ventilación (2) ni el propio aparato (5). Deje primero que el aparato se enfríe por completo.

Uso del aparato

1. El convector tiene un interruptor de encendido/apagado. Para encender el convector, sitúe el interruptor de encendido/apagado (1) ubicado en el lado izquierdo del aparato en la posición "I" (750/1.250/2.000 W).
2. Para apagar el convector, sitúe el interruptor de encendido/apagado (1) ubicado en el lateral del aparato en la posición "O".
3. Use el termostato (6) para seleccionar la temperatura deseada.

Información

Garantía y mantenimiento

Este aparato incluye una garantía de 2 años a partir de la fecha de compra. El aparato se ha fabricado conforme a los estándares más exigentes y se ha sometido a comprobaciones exhaustivas antes de su envío. Conserve el recibo como prueba de compra.

Identificador(es) del modelo: CH-Y02					
Parámetro	Símbolo	Valor	Unidad	Parámetro	Unidad
Potencia calorífica				Tipo de entrada de calor; solo para aparatos eléctricos de calefacción local por acumulación (seleccione uno)	
Potencia calorífica nominal	Pnom	1,9	kW	Control manual de la carga térmica con termostato integrado	No
Potencia calorífica mínima (indicativa)	Pmín	0,7	kW	Control manual de la carga térmica con retroalimentación de la temperatura interior y/o exterior	No
Potencia máxima continua	Pmáx, c	1,9	kW	Control electrónico de la carga térmica con retroalimentación de la temperatura interior y/o exterior	No
Consumo auxiliar de electricidad				Potencia calorífica con ventilador auxiliar	No
Con la potencia calorífica nominal	elmáx	N.A.	kW	Tipo de control de la potencia calorífica/temperatura interior (seleccione uno)	
Con la potencia calorífica mínima	elmín	N.A.	kW	Potencia calorífica de un solo nivel sin control de la temperatura interior	No
En el modo de inactividad (<i>standby</i>)	eISB	N.A.	kW	Potencia calorífica de dos o más niveles manuales sin control de la temperatura interior	No
				Control de temperatura interior con termostato mecánico	Sí
				Control de temperatura interior con termostato electrónico	No
				Control de temperatura interior con termostato electrónico y temporizador diario	No
				Control de temperatura interior con termostato electrónico y temporizador semanal	No
				Otras opciones de control (pueden seleccionarse varias opciones)	
				Control de temperatura interior con detección de presencia	No
				Control de temperatura interior con detección de ventanas abiertas	No
				Con opción de control a distancia	No
				Con control de puesta en marcha adaptable	No
				Con limitación del tiempo de funcionamiento	No
				Con sensor de lámpara negra	No
Datos de contacto	A.I.&E. Adriaan Mulderweg 9-11, 5657 EM Eindhoven (Países Bajos)				



(UK) The symbol above and on the product means that the product is classed as Electrical or Electronic equipment and should not be disposed with other household or commercial waste at the end of its useful life.

The Waste of Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive has been put in place to recycle products using best available recovery and recycling techniques to minimise the impact on the environment, treat any hazardous substances and avoid the increasing landfill. Contact local authorities for information on the correct disposal of Electrical or Electronic equipment.

(DE) Das Symbol oben und auf dem Produkt bedeutet, dass das Produkt als Elektro- oder Elektronikgerät eingestuft ist und am Ende seiner Nutzungsdauer nicht zusammen mit anderem Haus- oder Gewerbemüll entsorgt werden darf.

Die EU-Richtlinie für Elektroaltgeräte wurde erlassen, um Produkte nach den besten verfügbaren Verwertungs- und Recyclingverfahren aufzubereiten und so die Umweltauswirkung zu minimieren, Gefahrenstoffe zu verarbeiten und eine Zunahme von Deponieabfällen zu vermeiden. Informieren Sie sich bei Ihrer zuständigen Behörde über die korrekte Entsorgung von Elektro- oder Elektronikgeräten.

(FR) Le symbole situé au-dessus du produit et sur celui-ci signifie qu'il est classé en tant qu'équipement électrique ou électronique, et qu'il ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères ou les déchets commerciaux à la fin de sa vie utile. La directive relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) a été mise en place pour recycler les produits à l'aide des meilleures techniques de récupération et de recyclage afin de réduire l'impact sur l'environnement, de traiter les substances dangereuses et d'éviter le développement des décharges. Contactez les autorités locales pour obtenir des informations sur la mise au rebut des équipements électriques ou électroniques.

(NL) Bovenstaand symbool en het symbool op het product geven aan dat het product is geclassificeerd als elektrische of elektronische apparatuur en niet met het (huishoudelijk) afval mag worden weggegooid. De WEEE-richtlijn (Directive on Waste of Electrical and Electronic Equipment) schrijft voor dat producten gerecycled moeten worden met de best beschikbare herstel- en recycle technieken om de belasting op het milieu tot een minimum te beperken, gevaarlijke stoffen te behandelen en een grotere afvalberg te voorkomen. Neem contact op met de lokaal verantwoordelijke instanties voor informatie over de correcte afvalverwerking van elektrische of elektronische apparatuur.

(IT) Il simbolo sopra e sul prodotto significa che il prodotto è classificato come apparecchiatura elettrica o elettronica e che, al termine del suo ciclo di vita, non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici o commerciali. La Direttiva sullo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche aè volta a favorire il riciclo di prodotti attraverso l'adozione delle migliori tecnologie di recupero e riciclaggio, minimizzando così l'impatto ambientale, trattando qualsiasi sostanza pericolosa ed evitando la proliferazione di discariche. Contattare le autorità locali per maggiori informazioni sul corretto smaltimento di apparecchiature elettriche o elettroniche.

(ES) El símbolo de arriba, que también figura en el producto, indica que este está clasificado como equipo eléctrico o electrónico y no se debe desechar con otros residuos domésticos o comerciales al final de su vida útil. La Directiva sobre Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE) ha sido promulgada para reciclar los productos empleando las mejores técnicas de recuperación y reciclaje disponibles a fin de reducir al mínimo el impacto sobre el medioambiente, tratar las sustancias peligrosas y evitar la proliferación de vertederos de basuras. Póngase en contacto con las autoridades locales para obtener información sobre el modo correcto de desechar los equipos eléctricos o electrónicos.